



Passiġġier li rriżerva t-titjira tiegħu permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar jista' jippreżenta rikors għal kumpens, minhabba dewmien twil ta' titjira, kontra t-trasportatur tal-ajru, quddiem il-qorti tal-post ta' tluq tat-titjira

Fil-fatt, minkejja l-assenza ta' kuntratt bejn dan il-passiġġier u t-trasportatur tali rikors huwa materja kuntrattwali fis-sens tar-Regolament dwar il-ġurisdizzjoni fejn jista' jiġi ppreżentat quddiem il-qorti tal-post tal-provvista tas-servizz ta' trasport bl-ajru

Libuše Králová kkonkludiet, ma' aġenzija tal-ivvjaġġar Ċeka, kuntratt ta' vjaġġ kollox kompriż li jinkludi, minn naħa, trasport bl-ajru bejn Praga (ir-Repubblika Ċeka) u Keflavík (l-Islanda), operat mit-trasportatur tal-ajru Daniż Primera Air Scandinavia, u, min-naħa l-oħra, akkomodazzjoni fl-Islanda.

It-titjira Praga-Keflavík ta' L. Králová tal-25 ta' April 2013 ġarrbet dewmien ta' iktar minn erba' siegħat. Sussegwentement hija ppreżentat rikors għal kumpens għal ammont ta' EUR 400 kontra Primera Air Scandinavia quddiem l-Obvodní soud pro Prahu 8 (il-Qorti tad-Distrett Amministrattiv ta' Praga 8) taħt ir-Regolament dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru¹.

Din il-qorti tesprimi dubji fir-rigward tal-ġurisdizzjoni territorjali tagħha biex taqta' din it-tilwima peress li, minn naħa, bis-saħħa tar-Regolament dwar il-ġurisdizzjoni², ir-rikorsi kontra impriża stabbilita fi Stat Membru speċifiku għandhom, bħala prinċipju, jiġu ppreżentati f'dan l-Istat Membru Barra minn hekk, min-naħa l-oħra, id-dispożizzjonijiet speċjali f'materji kuntrattwali ta' dan ir-regolament li jippermettu li rikors jiġi ppreżentat ukoll quddiem il-qorti tal-post ta' eżekuzzjoni ta' obbligu (bis-saħħa tal-ġurisprudenza³, din il-qorti hija, għas-servizzi tat-trasport bl-ajru, b'mod partikolari, il-qorti tal-post ta' tluq tat-titjira) bħala prinċipju japplikaw biss fil-każ fejn teżisti relazzjoni kuntrattwali bejn il-partijiet ikkonċernati.

Issa, L. Králová ma kkonkludietx kuntratt mat-trasportatur tal-ajru, iżda ma' aġenzija tal-ivvjaġġar. Il-qorti Ċeka tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja jekk, f'dan il-każ, teżistix relazzjoni kuntrattwali bejn il-passiġġier u t-trasportatur li tippermetti lill-ewwel parti tippreżenta rikors kontra l-parti l-oħra quddiemha minhabba l-fatt li din il-qorti tikkostitwixxi l-qorti tal-post ta' tluq tat-titjira li ġarrbet dewmien.

Permezz tas-sentenza ta' llum il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar, qabel kollox, li l-kunċett ta' trasportatur tal-ajru li jopera suġġett għall-obbligi li jirriżultaw mir-Regolament dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru ma jinkludix biss it-trasportatur tal-ajru li jwettaq jew li jkollu l-intenzjoni li jwettaq titjira fil-kuntest ta' kuntratt konkluż mal-passiġġier, iżda wkoll dak li jwettaq jew li jkollu l-intenzjoni li jwettaq titjira f'isem parti terza li tkun ikkonkludiet kuntratt ma' dan il-passiġġier.

B'hekk, f'sitwazzjoni, bħal dik inkwistjoni, fejn it-trasportatur tal-ajru jwettaq it-titjira f'isem aġenzija tal-ivvjaġġar li tkun ikkonkludiet kuntratt mal-passiġġier, **dan tal-aħħar**, fil-każ ta' dewmien twil tat-

¹ Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitlegħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10).

² Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).

³ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-9 ta' Lulju 2009, Rehder (C-204/08), ara wkoll Stqarrija għall-Istampa 62/09.

titjira tiegħu, **jista' jinvoka r-Regolament** dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru **kontra t-trasportatur, anki fl-assenza ta' kuntratt bejn il-passiġġier u t-trasportatur** .

Sussegwentement il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li minkejja li l-konkluzjoni ta' kuntratt ma tikkostitwixx kundizzjoni għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċjali f'materji kuntrattwali tar-Regolament dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikors għal dawn id-dispożizzjonijiet jippreżupponi li jeżisti impenn meħud liberament minn parti lejn oħra .

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza li trasportatur tal-ajru li jopera li, bħal Primera Air Scandinavia, ma jkunx ikkonkluda kuntratt mal-passiġġier iżda li jkun debitur tiegħu fir-rigward tal-obbligi li jirriżultaw mir-Regolament dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru f'isem aġenzija tal-ivvjaġġar, għandu jitqies li jwettaq obbligi li għalihom ikun ta kunsens liberu fir-rigward ta' din l-aġenzija . Fuq dan il-punt, il-Qorti tal-Ġustizzja tispjega li dawn l-obbligi jsibu l-orijini tagħhom fil-kuntratt ta' vjaġġ kollox kompriż li l-passiġġier ikun ikkonkluda mal-aġenzija inkwistjoni.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Qorti tal-Ġustizzja tosserva li **rikors għal kumpens minhabba dewmien twil ta' titjira, ipprezentat minn passiġġier kontra t-trasportatur tal-ajru li jopera li ma jkunx il-parti l-oħra fil-kuntratt mal-imsemmi passiġġier, għandu jiġi kkwalfikat bħala materja kuntrattwali** .

Konsegwentement, f'tali sitwazzjoni, **il-passiġġier jista' jipprezenta rikors għal kumpens kontra t-trasportatur quddiem il-qorti tal-post ta' tluq tat-titjira**, konformement mal-ġurisprudenza .

TFAKKIRA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti lill-qorti tal-Istati Membri, fil-kuntest tat-tilwima li biha jkunu ġew aditi, jistaqsu lill-Qorti tal-Ġustizzja għall-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma tiddeċidix il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tiddeċiedi l-kawża konformement mad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot bl-istess mod lill-qorti nazzjonali l-oħra li jiġu aditi bi kwistjoni simili

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355